

## EMPLACEMENT

La forteresse médiévale située sur une colline surplombant la vallée du Neckar est bien visible de loin. Vous pouvez accéder au Dilsberg en voiture, en bus (ligne 753) ou à pied, p.ex. en empruntant le sentier « Neckarsteig ». Depuis le mur du Château-fort haut de 16 m, vous avez une vue splendide sur la vallée du Neckar et les paysages de l'Odenwald et du Kraichgau.

## HISTOIRE

Le Château-fort construit au 12<sup>e</sup> siècle est documenté pour la première fois en 1208. Lorsqu'au 14<sup>e</sup> siècle, il devint la propriété du Palatinat, les habitants des hameaux voisins appelés Rainbach et Reitenberg furent contraints d'abandonner leurs maisons. Octroyés de privilèges fiscaux, ils peuplèrent le Dilsberg et agrandirent le Château-fort de leurs maisons qu'ils devaient cependant mettre à disposition de la cour de Heidelberg en tant que refuge et lieu de séjour durant la période de chasse.

Entre 1401 et 1803, Dilsberg reçut la fonction d'autorité administrative pour les villages environnants. En conséquence de son rôle important pour le Palatinat, le Château-fort fut doté de communs.

Pendant la guerre de 30 Ans, la forteresse de Dilsberg fut à prement disputée : d'abord occupée par le général de la ligue catholique Tilly et ensuite reconquise par les Suédois en 1633. Malgré tous ces désastres de la guerre, la forteresse resta intacte ainsi que pendant la guerre de Succession du Palatinat (1688-1697) lorsque le général français Mélaç, qui ravagea le Palatinat, campa dans la forteresse avec ses troupes.

Pourtant, le Château-fort est de nos jours en ruines. Ce furent les habitants de la forteresse qui le détruisirent eux-mêmes : À la fin du règne des Princes électeurs du Palatinat en 1803, la forteresse revint au Land de Bade qui autorisa au 19<sup>e</sup> siècle la démolition du Château fort jusque-là resté intact, car la population appauvrie avait besoin de pierres pour la construction de ses maisons d'habitation.

Depuis le début du 20<sup>e</sup> siècle, le Château-fort est devenu une attraction touristique et a été partiellement restauré. La forteresse médiévale et ses jolies petites maisons brillent aujourd'hui d'un nouvel éclat.

## SOUTERRAIN DU PUIITS

Une curiosité particulière du Château-fort est le souterrain qui mène au puits. Long de 80 m environ, il fut creusé dans la roche durant la 2<sup>e</sup> moitié du 17<sup>e</sup> siècle et est de nos jours accessible à pied en période estivale. Selon les nouvelles découvertes scientifiques, la galerie fut creusée pour servir de conduit d'aération pendant les travaux pour améliorer la profondeur du puits de 25 à 46 m. Ainsi l'hypothèse



initiale que le souterrain était utilisé comme passage secret s'est avérée incorrecte. En 1896, le germano-américain Fritz von Briesen a redécouvert le souterrain grâce à la description de celui-ci dans le livre « A tramp abroad » de Mark Twain. En 1926, le souterrain fut dégagé grâce au soutien financier de Fritz von Briesen. Pendant l'hiver, le souterrain sert de quartier hivernal pour des espèces rares de chauve-souris qui sont menacées d'extinction.

## CONTES ET LÉGENDES

Le Château-fort romantique vous transporte dans l'univers des contes et légendes. Ainsi, le « Bienengärtlein » (le petit jardin aux abeilles) rappelle la défense peu conventionnelle de la forteresse à l'aide de lancement de ruches. Les rosiers dans la cour intérieure du Château-fort font penser à la légende tragique de la « Rose de Dilsberg » pour laquelle deux chevaliers se lancèrent dans un duel. La représentation de cette légende au théâtre de plein air « Burgbühne Dilsberg » situé juste à côté du grand mur qui entoure le Château-fort reste un souvenir inoubliable.

## ÉVÈNEMENTS ET SPECTACLES

Le théâtre de plein air « Burgbühne Dilsberg », la fête du Château-fort, le marché de Noël, le chemin de ronde du Nouvel An avec les veilleurs de nuit, des concerts et expositions organisés par la fondation culturelle « Kulturstiftung Rhein-Neckar-Kreis e.V. » qui ont lieu dans le « Kommandantenhaus » (maison du commandant).

## NECKARGEMÜND

À 4 km de Dilsberg, visitez absolument la vieille ville millénaire de Neckargemünd, vous y découvrirez de belles maisons à colombages et des petites ruelles pavées.

Mise à jour: 03/2018, sous réserve de modifications

**Heures d'ouverture:** de 10h00 à 17h30  
du mardi au dimanche et jours fériés du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre

**Entrée:** Adultes 2 €, tarif réduit: 1 €

**Les visites guidées publiques** (en allemand) ont lieu à 15h00 les dimanches et jours fériés du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre.

**Les visites guidées pour les groupes** (en français, anglais et allemand) peuvent être réservées auprès de l'Office de tourisme de Neckargemünd. Vous avez le choix entre différents thèmes.

### Informations et visites guidées:

Office de Tourisme / Tourist-Information Neckargemünd  
Neckarstraße 21 · 69151 Neckargemünd  
Tél. +49 (0) 6223 3553 · Fax +49 (0) 6223 73784  
info@tourismus-neckargemuend.de  
www.neckargemuend.de



## La forteresse de DILSBERG

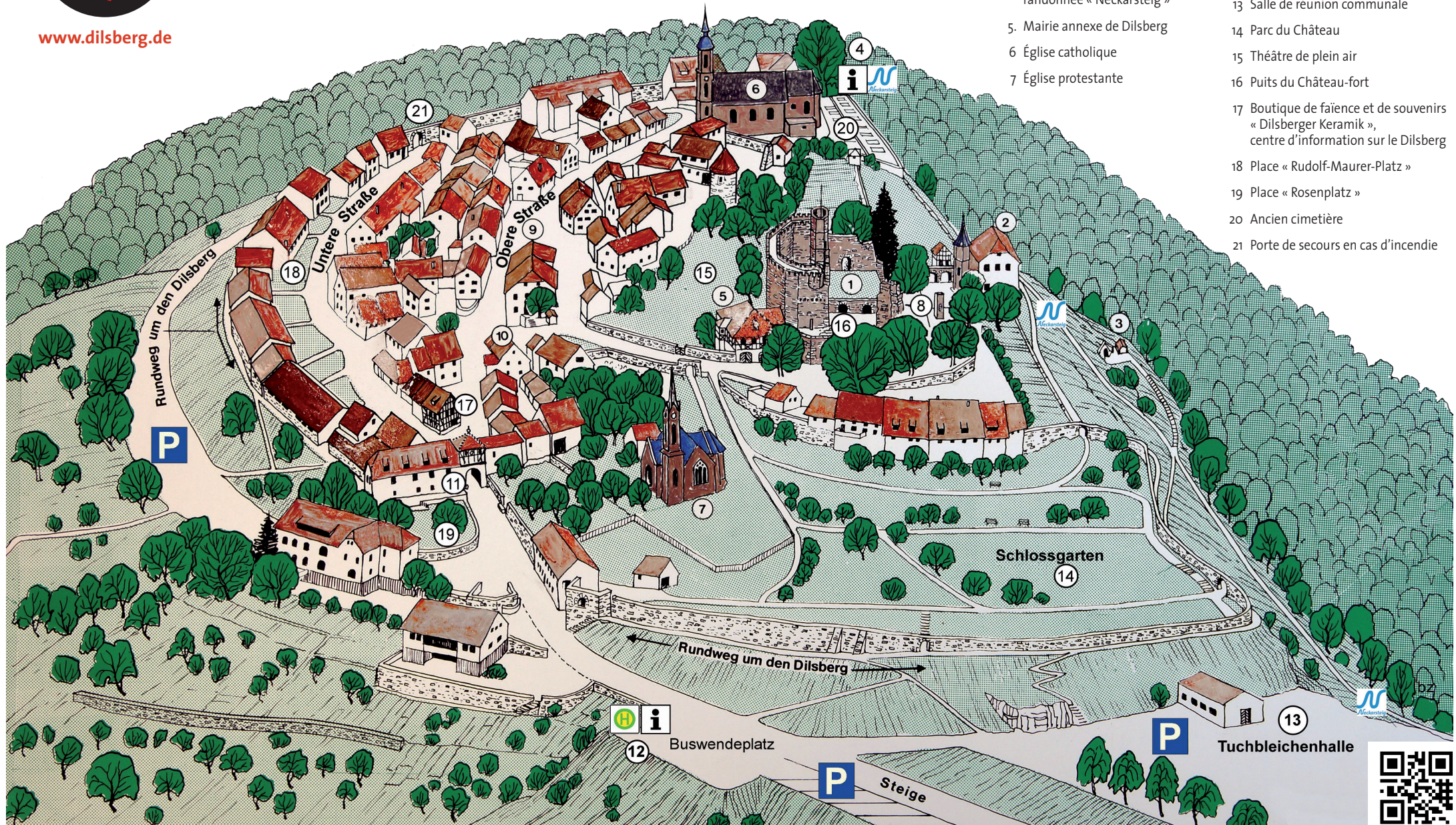






www.dilsberg.de

# LA FORTERESSE DE DILSBERG



- 1 Château-fort
- 2 Maison du commandant, fondation culturelle « Kulturstiftung Rhein-Neckar-Kreis e.V. »
- 3 Entrée au souterrain qui conduit aux puits du Château-fort
- 4 Sentier pédagogique, chemin vers Neckarsteinach, sentier de randonnée « Neckarsteig »
- 5 Mairie annexe de Dilsberg
- 6 Église catholique
- 7 Église protestante
- 8 Monument aux victimes de la guerre
- 9 Restaurant « Zur Sonne »
- 10 Chocolaterie dans l'ancienne auberge « Zur Burg »
- 11 Porte de la forteresse; auberge de jeunesse (réouverture en 2019)
- 12 Arrêt du bus
- 13 Salle de réunion communale
- 14 Parc du Château
- 15 Théâtre de plein air
- 16 Puits du Château-fort
- 17 Boutique de faïence et de souvenirs « Dilsberger Keramik », centre d'information sur le Dilsberg
- 18 Place « Rudolf-Maurer-Platz »
- 19 Place « Rosenplatz »
- 20 Ancien cimetière
- 21 Porte de secours en cas d'incendie